



**Formular de cerere pentru retragerea fondurilor de depozit - טופס בקשה למשיכת כספי פיקדון**

**9.0.0003 Anexa A la procedură pagina 1/4 -נספח א' לנוהל 9.0.0003**



עובד זר המבקש למשוך כספי פיקדון במזומן בטרמינל 3 בנתבי"ג יגיש את הבקשה באמצעות הטופס המקוון על ידי סריקת הברקוד. ←  
עובד זר המבקש להגיש בקשה לקבלת כספי הפיקדון באמצעות העברה בנקאית לחשבון הבנק שלו בחו"ל, נדרש למלא טופס זה, לסרוק אותו על נספחיו, ולהעבירו לדוא"ל [Pikdonot@sa.piba.gov.il](mailto:Pikdonot@sa.piba.gov.il).

Un lucrător străin care dorește să retragă fonduri de depozit în numerar la Terminalul 3 din Israel va depune cererea utilizând formularul online prin scanarea codului de bare. Un lucrător străin care dorește să depună o cerere de primire a banilor de depozit prin transfer bancar în contul său bancar din străinătate, trebuie să completeze acest formular, să îl scaneze cu atașamentele și să îl trimită la adresa de e-mail [pikdonot@sa.piba.gov.il](mailto:pikdonot@sa.piba.gov.il)

**1. פרטי העובד - Detaliile angajatului**

שם פרטי Prenumele	שם משפחה Nume	ארץ Statul	מס' דרכון Numărul pașaportului

כתובת דוא"ל של העובד (ליצירת קשר לאחר היציאה מישראל במקרה הצורך)  
Adresa de e-mail a angajatului (pentru contact după părăsirea Israelului, dacă este necesar)

**2. פרטי היציאה מישראל - Detalii de plecare din Israel**

טרמינל יציאה Terminalul de plecare	מספר טיסה Numărul zborului	שעת טיסה Ora zborului	תאריך טיסה Data zborului	תאריך סיום עבודה Data de încheiere a lucrului



**לתשומת לבך** - לא ניתן לקבל כספי פיקדון במזומן ביציאה דרך טרמינל 1.

פיכך עובד העומד לצאת מישראל דרך טרמינל 1, יכול לקבל את כספי הפיקדון שהוא זכאי להם באמצעות העברה בנקאית לחשבון ומתנהל על שמו מחוץ לישראל (בכפוף לצירוף פרטי חשבון בנק בחו"ל ואסמכתא מהבנק), או לחילופין לצאת דרך טרמינל 3.

**\* În atenția dumneavoastră** - nu este posibil să primiți fonduri de depozit în numerar la ieșirea prin Terminal 1. Prin urmare, un angajat care urmează să părăsească Israelul prin Terminalul 1, poate primi banii de depozit la care are dreptul printr-un transfer bancar într-un cont deținut pe numele său în afara Israelului (cu condiția atașării detaliilor unui cont bancar) în străinătate și o referință de la bancă), sau, alternativ, plecați prin Terminalul 3.

**3. פרטי הבקשה - Metoda solicitată pentru primirea fondurilor de depozit**

אני הח"מ מבקש לקבל את כספי הפיקדון שהופקדו עבורי באמצעות (יש לסמן את האפשרות הרצויה):

Solicit să primesc banii depozitului depus pentru mine prin (bifați opțiunea dorită):

תשלום מזומן בדלפק בנק מזרחי טפחות בנמל התעופה בן גוריון לאחר ביקורת דרכונים ובכפוף להצגת הוראת תשלום (בטרמינל 3 בלבד) - לצורך כך יש לסרוק את הברקוד בתחילת מסמך זה ולמלא את הטופס המקוון שייפתח. אם יש שאלות או קושי בגישה לטופס המקוון, ניתן ליצור קשר איתנו בכתובת: [Pikdonot@sa.piba.gov.il](mailto:Pikdonot@sa.piba.gov.il)

Plata în numerar la ghișeul Mizrahi Bank Tefahot de pe Aeroportul Ben Gurion după controlul pașapoartelor și cu condiția prezentării unui ordin de plată (numai la Terminalul 3) - în acest scop, scanați codul de bare de la începutul acestui document și completați formularul online care se va deschide. Dacă există întrebări sau dificultăți la accesarea formularului online, ne puteți contacta la: [pikdonot@sa.piba.gov.il](mailto:pikdonot@sa.piba.gov.il)

העברה לחשבון הבנק שלי בחו"ל - מצ"ב טופס פרטי חשבון הבנק שלי בחו"ל.

Transfer în contul meu bancar în străinătate - atașat formularul cu detaliile contului meu bancar în străinătate.



**4. הצהרת עובד - Declarația angajatului**

אני מצהיר כי ידוע לי שלאחר קבלת כספי הפיקדון לא אהיה רשאי לחזור לעבוד בישראל.  
Declar că știu că după primirea banilor din depozit nu voi avea voie să mă întorc la muncă în Israel.

Semnatura \_\_\_\_\_ : חתימה

Data: \_\_\_\_\_ : תאריך

לבקשה למשיכת כספי פיקדון בנתב"ג יש לצרף את המסמכים הבאים :

La cererea de retragere a sumei de depozit la Aeroportul Ben Gurion trebuie anexate următoarele documente

Copie dupa pasaport	צילום דרכון
Biletul de avion	כרטיס טיסה

לבקשה להעברת כספי פיקדון לחשבון בנק בחו"ל יש לצרף את המסמכים הבאים, בנוסף לטופס זה:

Pe lângă acest formular, la cererea de transfer a sumelor depuse într-un cont bancar din străinătate trebuie anexate următoarele documente:

Formular detalii bancare in strainatate - pagina 4/4 Documentul trebuie completat în întregime și în toate secțiunile	טופס פרטי בנק בחו"ל – עמוד 4/4 יש למלא את המסמך במלואו ובכל הסעיפים
Autorizație de administrare a unui cont bancar în străinătate pe numele solicitantului	אישור ניהול חשבון בנק בחו"ל על שם העובד
Fotocopie a pașaportului	צילום דרכון

שימו לב - בקשה שתוגש ללא המסמכים הנדרשים כמפורט להלן, לא תטופל/תידחה.

Vă rugăm să rețineți - o cerere depusă fără documentele necesare, așa cum este detaliat mai jos, nu va fi procesată/respinsă.



**פרטי חשבון בנק בחו"ל - Detaliile contului bancar in strainatate - Page 4/4**

	Numele Angajatului	שם העובד
	Numarul pasaportului	מספר הדרכון
	Țară	מדינה
	Symbolul băncii	סמל הבנק
	Numele băncii	שם הבנק
	Simbol de sucursala	סמל הסניף
	Numele de sucursală	שם הסניף
	Numarul contului bancar	מספר חשבון הבנק
	Tara băncii	ארץ הבנק
	Orașul Băncii	עיר הבנק
	Adresa bancii (strada si numarul casei)	כתובת הבנק (רחוב ומספר בית)
	Cod poștal bancar	מיקוד הבנק
	Prenumele beneficiarului	שם פרטי של המוטב
	Numele beneficiarului	שם משפחה של המוטב
	Țara beneficiarului	מדינת המוטב
	Orasul beneficiarului	עיר המוטב
	Adresa beneficiarului (strada si numarul)	כתובת המוטב (רחוב ומספר)
Număr lung de cont bancar:		מספר חשבון בנק ארוך :

יש לצרף אסמכתא לפרטי חשבון בנק המתנהל בחו"ל על שמו של המבקש.

Referințele trebuie atașate la detaliile contului bancar deținut în străinătate pe numele solicitantului.

Semnatura: \_\_\_\_\_ : חתימה

Data: \_\_\_\_\_ : תאריך